



## Message from the Principal

### 目的と方法を考えて

園長 和宇慶江理子

2月には、これまで子ども達が取り組んできたことの集大成としてのパフォーマンスデイが開催されます。楽しみにしててください。

ところで、何をするにも目的と方法があります。ある女性のお話を紹介したいと思います。

「先程、娘と一緒に風呂に入りました。お風呂に入りながら、次のことを考えていました。娘はまだ1歳未満。私が娘を風呂に入れる目的は明確で、娘の体をきれいにすることにあります。夫が娘を風呂に入れる目的は水で遊ばせ、楽しませることです。私が娘を風呂に入れると、娘は騒ぎ、泣くこともあります。ちょっと洗っただけですぐ、風呂から出たがります。一方、夫は子どもを風呂に入れる前に、まず水で遊ばせ、水をかけ、しかもおもちゃも入れて遊ばせます。子どもは楽しく遊び、そして体もきれいに洗って、風呂から上がります。」

どうでしょうか。一つのことをやるにも、目的は一緒でも方法によって結果は違ったものになります。子ども達の保育についても、同じことが言えると思います。幼稚園と家庭と連携して、幼稚園の目標達成のために、いろいろな方法を考えて取り組んでいきましょう。

Let's make a purpose and a way clear

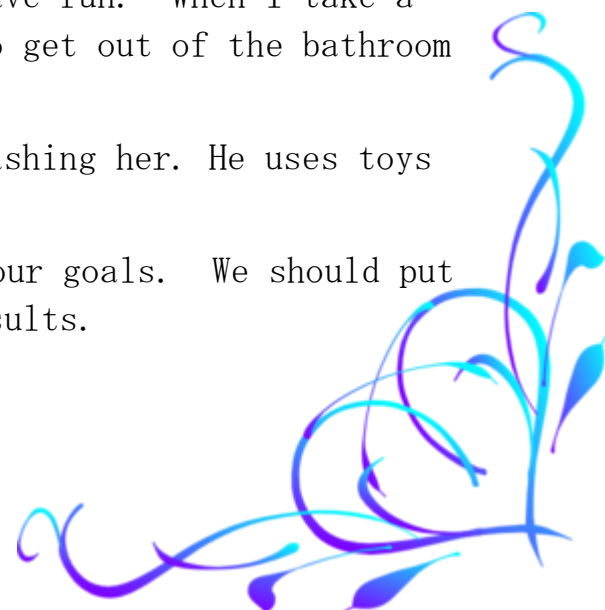
AMICUS Kindergarten will have Performance Day in February for the purpose of showcasing what kinder students have learned this school year. Please look forward to it.

When you do something, there is always an aim and a way. Let me introduce a message that one lady made.

“I took a bath with my daughter below one year old. While I was taking a bath I thought the following things. It is obvious that my purpose in the bathroom is to make her body clean. But my husband is different. His aim is to let her play in the water and have fun. When I take a bath with my daughter, she sometimes cries, making a noise and trying to get out of the bathroom as soon as possible.

On the other hand, my husband always let her play in the water before washing her. He uses toys as well. So she can play, wash her body with joy.”

What do you get out of this? There are many different ways to achieve our goals. We should put our heads together to come out with various methods to make the best results.





# This month's events:

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
January 27	28 Muchi Making Marathon	29	30	31	February 1	2
3 Setsubun	4	5	6	7	8	9
10	11 National Foundation Day No School	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23 Kinder Performance Day
24	25	26	27	28	March 1	2



THANK YOU FOR COMING AND  
HELPING US ON OUR MUCHI MAKING  
AND MARATHON LAST MONDAY,  
JANUARY 28TH, 2019.

## Performance Day

Date: Saturday, February 23<sup>rd</sup>, 2019

Time: 10:00 - 11:30 (Door opens at 9:30)

Place: Ishikawa Civic Hall

日付：2月23日（土曜日）

時間：10:00—11:30（開場 9:30）

会場：石川公民館

Time flies by so fast and we only have a few more months for this school year to finish. All the children have been working very hard every day for our last performance. We know all of us are busy but please help your child make his/her costume. They have been looking forward to wearing their costumes. We would like to ask everyone to bring their costumes to school by Tuesday, February 12<sup>th</sup>, 2019. We hope to see everyone on our performance day!

今年度も園生活残りわずかとなりました。K2の子どもたちは、園生活最後のパフォーマンスへ向けて、お互いのアイディアを出し合いながら最高のパフォーマンスを作り上げる為、毎日練習に取り組んでいます。K1の子どもたちもK2の皆に負けずと頑張っています。保護者の皆様も忙しい中、衣装作り有難うございます。衣装は2月12日（火曜日）に園児に待たせてください。保護者が作った衣装を着てパフォーマンスする日を指折り数えています。